

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrique M A N	Type 2 6 . 2 8 1	Fiche d'homologation N° CH 3524 89
--	-----------------------------	---------------------	---------------------------------------

Constructeur	M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG, D-8000 München / BRD		
Identification	sur la plaquette du constructeur "26,281 DF" (plus éventuellement les lettres S, T ou K pour tracteur à sellette devant le N° du châssis "21A509-...-.-" tracteur pont basculant		
Plaquette constructeur	à droite, sur la porte de la cabine, en bas		
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Identification du moteur	"D 2566 MKZ/260" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc, derrière le compresseur (plaquette)		
Importateur principal	ALFAG, AG für Fahrzeuge, 8952 Schlieren		
Véhicule homologué	21A509-1820-W-009 454		

Châssis	3 (AR=double)	Nombre de roues	10
Nombre d'essieux	mécanique avec assistance hydraulique		
Direction	voir la fiche des émissions		
Transmission	voir FS		
Nombre de vitesses	Entraînement sur essieu double		
Frein de service	(air comprimé (largeur 2300: AV=air comprimé/hydraulique), (2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues; (régulateur selon charge, sur l'essieu double arrière		
Frein auxiliaire	*) (mécanique, à ressorts, progressif, sur l'essieu double arrière		
Frein d'arrêt	frein à flux électrique et sur échappement		
Ralentisseur	**		
Contrôle 2 circuits	**		

Carrosserie	cabine avancée		
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	tachygraphe
Ceintures secures	av =	ar =	=
Cale	2/400x200x240 mm		
Antivol	Rétroviseurs gauche + droite		
Nombre de places	§) t 2 ou 3 av. 2 ou 3 centre ar		
Dimensions	§) intérieur extérieur		
Longueur	Empattements x) /		
Largeur	2300/2500 Essieu double av ar 1350		
Hauteur	Voies av ar		
Porte à faux	av 1500 Voies av 1955 - 2160 ar 1730 - 1850		
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø g d		

Moteur	M A N	Type	D 2566 MKZ/200
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	6
Refroidissement	125,0	Course	155,0
Alésage	11407	CV-Impôt	58,10
Cylindrée	206 (DIN)	à t/min	1800
Puissance en kW	73,0 dB/A	à t/min	1350
Bruit à l'arrêt	1 rot 700 x 300 x 250 mm ou xx		
Silencieux	580 x 300 x 250 mm (ad1)		
Mesure des gaz	GS 72/306 III / Bacharach 5,0		
Déparasitage	-		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	§)		
Charge utile	25000		
Poids total	25000		
Poids garantis	6500 +)	2 x 10000	25000
Pneus	12 R 22,5	12 R 22,5	++)
Ply / bar	16 / 8,0	16 / 8,0	
Charge	6500	2 x 11600	
pour V max	105	105	
Jantes	8,25 x 22,5	acier	
Gar. poids remorquable avec/sans frein	mécanique automatique		
Garantie poids de l'ensemble	60000		
" " " "	80000 av. PA HE7/H7-13120		
Charge garantie sur le toit	-		
Vitesse maximale selon le constructeur	105 km/h		
testée km/h à t/min	au moteur prise de force		

Equipement	§) HCR (E)	
Feux de route	HCR (E)	
Feux de croisement	A (E) dans HCR	
Feux de position	R (E)	
Feux rouges	St (E)	
Feux stop		
Clignoteurs	av AV= 4 (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av I (E)	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux amère de brouillard	-	
Feux complémentaires	-	
Eclairage plaque		
Essue-glace	3/balais avec lave-glace	
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 04 / Accorsi CH 5 0901 01	
	ou d'autres modèles homologues	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette	
Marque et type	M A N 2 6 . 2 8 1	
Homologation N°	CH 3524 89	
Carrosserie		
Places	total 2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile sel. la carrosserie	CV-impôt	58,10
Poids total	25000	Cylindrée 11407

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- * Frein auxiliaire et d'arrêt : pression de service par réservoir séparé; libération de secours par le circuit de l'essieu arrière; par poussoir dans la cabine (plombage non exigé; desserrage mécanique par vis aux cylindres.
- ** Contrôle 2 circuits : partie hydraulique = par contrôle du niveau avec lampe-témoin; partie air comprimé = par manomètre double avec 2 lampes-témoin.
- + Poids garanti : 6000 kg sur l'essieu avant pour largeur 2300 mm.
- ++ Variétés de pneus :

13	R 22.5	18 PR	AV	7500 (8,50)	AR	2 x 13000 (8,50)	Vmax 105 km/h
	11	R 22.5	16 PR	6000 (7,75)		2 x 10900 (7,75)	105 km/h
	11.00	R 20	16 PR	6500 (8,00)		2 x 11600 (8,00)	105 km/h
	12.00	R 20	18 PR	7500 (9,50)		2 x 13000 (8,50)	105 km/h
	13/80	R 20	18 PR	7250 (7,75)		2 x 13050 (7,75)	105 km/h
- x) Embattements : au choix = 3475 mm 3975 mm 4225 mm 4525 mm 4875 mm 5175 mm.
- xx) Insonorisation : - ventilateur Visco à 8 pales, ø 720 mm ou 700 mm; - le dessous de la cabine.
- §) Les dimensions, les poids, l'équipement, le nombre de places et le braquage seront établis à l'immatriculation.

Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur supérieure à 2300 mm)
 122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2,50;
 le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Zurich, 30.09.82
 Sta/jak

Remplace FH du 11.03.85
 • 17.02.86 - Voie AV Ad

Service fédéral d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique M A N	C Typ Modell Type Modèle 2 6 . 2 8 1	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3524 89
---	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
D 2566 MKF/280	m9) ZF5S110GP	4,77	84,5	73,0	1350	ab) ac) bb)
	m9) ZF5S110GP	4,77-5,92	x	73,0	1350	ab) ac) bb)
	m16) ZF16K/S130/160	4,77-5,92	x	73,0	1350	ab) ac) bb)
	m13) FULLER RTO 9513	4,77-5,92	x	73,0	1350	ab) ac) bb)
	m13) FULLER RTO 11613	4,77-5,92	x	73,0	1350	ab) ac) bb)
	m16) ZF 16 S-130	4,03-6,73	84,0	75,0	1350	ab) bb) ad1)
	m13) FULLER RTO 11613	4,03-6,73	x	75,0	1350	ab) bb) ad1)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **D 2566 MKF / 280**

	O			P				O			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,12	bei/à	1800	min-1	k= 0,15	bei/à	1640	min-1	b=	bei/à	min-1
Bosch	k= 0,22	"	1480	"	k= 0,20	"	1320	"	b=	"	"
	k= 0,23	"	1160	"	k= 0,40	"	1000	"	b=	"	"
	BACHARACH =		5,00								

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **30.09.82**

Datum / date: **11.03.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation